

VERORDNUNG DES BÜRGERMEISTERS

Gegenstand: Vorübergehende Sperrung der Erholungszone Rosskopf (Teilfläche der Gp. 523/1 K.G. Tschöfs) wegen Bauarbeiten

DER BÜRGERMEISTER

nach Einsichtnahme in das am 25. September 2026 eingelangte Ansuchen der Rosskopf Mountain GmbH und der Neue Rosskopf GmbH um vorübergehende Schließung der im Eigentum der Gemeinde Sterzing befindlichen Erholungszone Rosskopf, samt dem der Mail beigelegten Lageplan;

festgestellt, dass sich die Erholungszone auf einer Teilfläche der Gp. 523/1 K.G. Tschöfs befindet und die Sperrung ausschließlich den als Erholungszone ausgewiesenen bzw. von den Bauarbeiten betroffenen Bereich betrifft;

festgestellt, dass im Zusammenhang mit dem Projekt am Rosskopf seit einigen Wochen Bauarbeiten durchgeführt werden, die eine konkrete Gefährdung für Besucherinnen und Besucher darstellen;

in der Erwägung, dass eine Absperrung mittels Absperrband und Hinweistafel aufgrund der örtlichen Gegebenheiten und der laufenden Bautätigkeit nicht ausreicht und eine geeignete, deutlich erkennbare Absperrvorrichtung erforderlich ist;

in der Erwägung, dass die Sperrung aus Gründen der öffentlichen Sicherheit und zur Gewährleistung eines sicheren Bauablaufs notwendig ist;

VERORDNET

Art. 1 – Sperrung

Die Erholungszone Rosskopf (Teilfläche der Gp. 523/1 K.G. Tschöfs) wird ab Veröffentlichung dieser Verordnung an der Amtstafel bis zur Beendigung der Bauarbeiten für die Öffentlichkeit gesperrt. Das Betreten des Bereichs ist verboten.

Art. 2 – Absperrungen

Die Antragsteller, die Rosskopf Mountain GmbH und die Neue Rosskopf GmbH, sind verpflichtet, auf ihre Kosten eine geeignete und deutlich erkennbare Absperrvorrichtung zu errichten, die das Betreten des Bereichs bestmöglich verhindert, sowie Hinweistafeln mit Verweis auf diese Verordnung anzubringen.



Art. 3 – Instandhaltung

Die Antragsteller tragen auch die Kosten für Kontrolle, Instandhaltung und erforderlichenfalls Anpassung der Absperrungen und der Beschilderung in allen Bauphasen bis zur Aufhebung der Sperrung. Sie haften für Schäden, die aus mangelhafter Absperrung oder Instandhaltung entstehen.

Art. 4 – Aufhebung

Nach Beendigung der Arbeiten sind die Absperrungen auf Kosten der Antragsteller zu entfernen und der ursprüngliche Zustand wiederherzustellen. Die Sperrung endet mit der Mitteilung der Antragsteller über die Beendigung der Arbeiten und dem Widerruf dieser Verordnung.

Art. 5 – Veröffentlichung

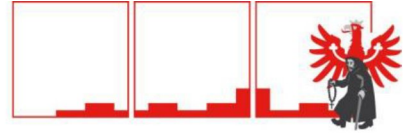
Diese Verordnung wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht und den Antragstellern zugestellt. Sie tritt mit der Veröffentlichung an der Amtstafel in Kraft.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung Rekurs beim Verwaltungsgericht Bozen oder innerhalb von 120 Tagen außerordentlicher Rekurs beim Präsidenten der Republik eingebracht werden.

Sterzing, am 28.09.2026

DER BÜRGERMEISTER

Peter Volgger



ORDINANZA DEL SINDACO

Oggetto: Chiusura temporanea dell'area ricreativa Rosskopf (porzione della p.f. 523/1 C.C. Ceves) per lavori edili

IL SINDACO

vista l'istanza della Rosskopf Mountain GmbH e della Neue Rosskopf GmbH, pervenuta il 25 settembre 2026, volta ad ottenere la chiusura temporanea dell'area ricreativa Rosskopf, di proprietà del Comune di Vipiteno, unitamente alla planimetria allegata alla e-mail;

accertato che l'area ricreativa si trova su una porzione della p.f. 523/1 C.C. Ceves e che la chiusura riguarda esclusivamente la zona destinata ad area ricreativa e/o interessata dai lavori;

accertato che da alcune settimane sono in corso lavori edili connessi al progetto sul Rosskopf, i quali comportano un rischio concreto per i visitatori;

considerato che una delimitazione con nastro segnaletico e cartello informativo non è sufficiente, viste le condizioni dei luoghi e i lavori in corso, e che è necessario un dispositivo di sbarramento idoneo e ben visibile;

considerato che la chiusura è necessaria per motivi di sicurezza pubblica e per garantire il regolare e sicuro svolgimento dei lavori;

ORDINA

Art. 1 – Chiusura

L'area ricreativa Rosskopf (porzione della p.f. 523/1 C.C. Ceves) è chiusa al pubblico dalla pubblicazione della presente ordinanza all'albo pretorio fino al termine dei lavori. È vietato l'accesso all'area.

Art. 2 – Sbarramenti

La Rosskopf Mountain GmbH e la Neue Rosskopf GmbH, in qualità di richiedenti, sono tenute a realizzare a proprie spese un dispositivo di sbarramento idoneo e ben visibile, che impedisca al meglio l'accesso all'area, nonché a collocare cartelli informativi con riferimento alla presente ordinanza. Modalità ed esecuzione dello sbarramento vanno concordate preventivamente in loco con l'Ufficio tecnico e con la Polizia municipale.

Art. 3 – Manutenzione

I richiedenti sostengono altresì le spese di controllo, manutenzione e, se necessario, adeguamento degli sbarramenti e della segnaletica durante tutte le fasi dei lavori fino alla



revoca della chiusura. Rispondono dei danni derivanti da sbarramento o manutenzione inadeguati.

Art. 4 – Revoca

Al termine dei lavori gli sbarramenti sono rimossi a spese dei richiedenti e lo stato dei luoghi originario è ripristinato. La chiusura cessa con la comunicazione dei richiedenti circa il termine dei lavori e la revoca della presente ordinanza.

Art. 5 – Pubblicazione

La presente ordinanza è pubblicata all'albo pretorio e sul sito internet del Comune e notificata ai richiedenti. Entra in vigore con la pubblicazione all'albo pretorio.

Informazione sui mezzi di ricorso: Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso al Tribunale amministrativo regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione o notifica, oppure ricorso straordinario al Presidente della Repubblica entro 120 giorni.

Vipiteno, 28/09/2026

IL SINDACO

Peter Volgger